

ICLM COMMUNITY HEALTH WORKER OBSERVATION TOOL FOR ASSESSMENT OF TB AND MALARIA SERVICES

INYANDIKO IKUBIYEMO IBIBAZO BYIBANDA KU KUGENZURA NO GUSUZUMA SERIVISI ZITANGWA KU RWEGO RW'IBANZE HAGAMIJWE GUKUMIRA NO KUVURA IGITUNTU NA MALARIYA, MURI GAHUNDA YA ICLM.

INTEGRATED COMMUNITY LED MONITORING (iCLM) ISUZUMABIKORWA RIHURIWEHO RIKOZWE N'ABAGENERWABIKORWA

FACILITY INCHARGE OBSERVATION TOOL FOR ASSESSMENT OF TUBERCULOSIS AND MALARIA SERVICES

This tool is an observation tool to be processed by the community health worker every two weeks to gather information on the accessibility, acceptability, availability, and quality of TB, and Malaria services and experiences at the healthcare facility (HF).

Iki ni igikoresho cyo kugenzura kigomba gutunganywa n'Umumujyanama w'ubuzima buri byumweru bibiri kugira ngo hakusanywe amakuru ku bijyanye no kugerwaho, kwemerwa, kuboneka, ndetse n'ubwiza bw' serivisi za , igituntu (TB), na malariya, kimwe n'uburambe bw'ababikoresha ku Rwego rw'ibanze.

Section A: Introductory Questions

1. Date/ Itariki: / /
2. Community Health Worker (CHW) "Only on health facility"/condom kiosk/
3. Health Facility
4. District/ Akarere.....
5. Sector/ Umurenge
6. Village/ Umudugudu.....

Section B: TB and Malaria Services

The following section asks questions regarding TB and Malaria services provided to the community.

7. When do CHW start to provide services? /

Ni ryari umujyanama w'ubuzima atangira gutanga serivisi?

8. How many patients are waiting to be seen by the CHW?

Ni abarwayi bangahe bategereje kubonana n'umujyanama w'ubuzima?

9. Are patients being screened for TB symptoms here?

Ese abarwayi baba basuzumwa ibimenyetso by'igituntu hano?

Yes / Yego

No / Oya (If "NO" skip to 10)

10. If YES, please explain where the screening is taking place?

Niba ari YEGO, watubwira aho isuzuma riri gukorerwa ?

11. Are malaria and TB medicines well kept?

Ese aho imiti ibikwa harizewe?

Yes /Yego (If YES" skip to 12)

No / Oya

12. If NO, elaborate on your observations.....

Niba ari Oya, sobanura.....

13. Is the CHW actively giving out medicine to patients?

14. Are patients making any out-of-pocket payments for any TB or malaria services and or commodities?

Haba Hari abarwayi bagana umujyanama w'ubuzima bakiyishyurira serivisi iyariyo yose (yo kuvura igituntu na malariya)

Yes /Yego

No / Oya (If "NO" skip to 15)

15. If YES, specific for which disease and for what service or commodit

Niba ari YEGO, ni iyihe ndwara, serivisi cyangwa umuti biyishyurira?

16. In your opinion, how would you rate the following areas?

Ku bwawe, aha hakurikira wahashyira ku ruhe rwego?

RANKING/ URWEGO	Physical space Ahatangirwa serivisi muri rusange	Furniture Ibikoresho	Toilet Ubwiherero	Windows Amadirishya	Other? Ibindi
Good Urwego rushimishije					
Moderate Urwego ruringaniye					
Poor Urwego rudashimishije					

17. Give reasons for each of your rating.

Sobanura impamvu kuri buri rwego wahisemo haruguru.

18. Please specify if the following are available in the toilet at the CHW (Select all that apply)

Mwatubwira niba ibi bikurikira biboneka mu bwihereho k'umuhyamba w'ubuzima (Emeza ibiboneka)

1. Soap/ Isabune
2. Water for handwashing/ Amazi yo gukaraba intoki
3. Toilet paper / Impapuro z'isuku
4. Light/ Amatara
5. Other, (specify)/ Ibindi (bivuge)

19. How would you rate the overall cleanliness and hygiene of this place? Tick appropriately

Ni ku ruhe rugero washyiraho isuku n'isukura biri k'umuhyamba w'ubuzima? (Hitamo mu bisubizo bikurikira)

Cleanliness / Isuku	YES	NO
Very clean / Isuku iri ku rugero rushimishije cyane		
Clean / Isuku iri ku rugero rwiza		
Moderately clean / Isuku iri ku rwego ruringaniye		
Not clean / Isuku iri ku ku rwego rugayitse		

20. Give reasons for your rating

Watanga igisobanuro kuri buri gisubizo utanze

21. At the CHW are there any facilitation for people living with disabilities to access services?

K'umjyanama w'ubuzima haba hari uburyo bworohereza abafite ubumuga kugera aho bahererwa serivisi ?

Yes /Yego

No / Oya (If "NO" skip to 22)

22. If YES, please explain what facilitation exist.....

Niba ari YEGO, mwatubwira ubwo buryo buhari?.....

23. Are there any additional observations respectively to TB and Malaria services at the CHW?.....

Haba hari ikindi wakongeraho ku byo ubona mu mitangire ya serivisi zo kuvura indwara y'igituntu na Malariya, k'umujyanama w'ubuzima?

Section C: HIV Services

The following section asks questions regarding HIV services provided to the community/Condom Kiosk.

24. Is the condom kiosk easily visible and identifiable to the public?

Ese kiosik y'udukingirizo igaragara neza kandi imenyekana ku bantu bose?

Yes /Yego

No /Oya

25. Is there signage indicating that condoms are available?

Ese hari ikimenyetso cyerekana ko udukingirizo tuboneka/duhari?

Yes /Yego

No /Oya

26. Is the kiosk open during agreed working hours?

Ese kiosik y'udukingirizo irafunguye mu masaha yemeranyijweho y'akazi?

Yes /Yego

No /Oya

27. Are condoms available when you visit?

Ese udukingirizo turahari?

Yes /Yego

No /Oya

28. Does the kiosk offer a level of privacy for users?

Ese kiosik y'udukingirizo itanga ibanga ku bayikoresha?

Yes /Yego

No /Oya

Partially/Gacye

29. Is the kiosk environment free from harassment or stigma from others?

Ese aho kiosik y'udukingirizo iherereye nta gutotezwa cyangwa guhabwa akato biva ku bandi bari aho hafi?

Yes /Yego

No /Oya

30. Is the kiosk clean and well-maintained?

Ese kiosik y'udukingirizo irasa neza kandi iratunganyijwe neza?

Yes /Yego

No /Oya

31. Are the condoms stored properly (not exposed to sun or rain)?

Ese udukingirizo tubitswe neza (ntitugerwaho n'izuba cyangwa imvura)?

Yes /Yego

No /Oya

32. Were both male and female condoms available?

Ese udukingirizo tw'abagabo n'abagore twari duhari?

Yes /Yego No /Oya Only male Abagabo gusa Only female Abagore gusa

33. Are there lubricant sachets available?

Hari udusashi twamavuta yoroshya mugihe cy'imibonano?

Yes /Yego

No /Oya

34. Any general observations or concerns?.....

Hari ibyo wabonye cyangwa impungenge rusange?